

VIIKKO 42 VECKA

2021

Digialbum

Kuva: Kaisa Lundberg, Kaskö

s 12-13

WIC SCIENCE CHANNEL PUHUTTAA – OLETKO JO HUOMANNUT?

Parasta toimittajana ja tiedekanavan tekijänä on saada palautetta aiheista. Kiitos niistä! WIC Science Channel käsitlee joka viikko monia tulevaisuudelle merkityksellisiä aihepiirejä. Välillä aihe esitetään tiivisti uutisena, välillä taas pidempänä haastatteluna tai lyhyenä selitysvideona. Olemme päättäneet, että 3 minuuttia tiedesisältöjämme viikossa riittää pitämään sinut paremmin ajan tasalla kehityksestä ja tulevista mullistuksista. Mieti, miten paljon uutta tietoa se tarjoittaa vaikkapa vuoden ajanjaksolla! Kannattaa tilata kanava YouTubessa.

"MISTÄ SITÄ SAISI OSTAA?"

Siilen katsojan antamaan palautteeseen liittyen vielä. Kävin hyvän keskustelun kanavan uutisesta liittyen keinolihaan. Katsoja hämmästeli asiaa ja oli jo alkanut pohtimaan, milloinhan sitä saisi ostaa jostain ja mihin hintaan? Aiheesta on yhä verraten hankala löytää konkreettista tietoa. Mielenkiintoinen kysymys keskustelusamme oli myös - eikö Suomessa kehitetä tätä? Entä mitä tapahtuu nykyiselle lihatuotannolle, jos siirrymmekin isolla mittakaavalla "viljelytyn lihaan"?

Myös tätä aihetta aiomme selvittää lisää jatkossa. Uusi video aiheesta löytyy jo kanavalta!

Hyvää syksyä!

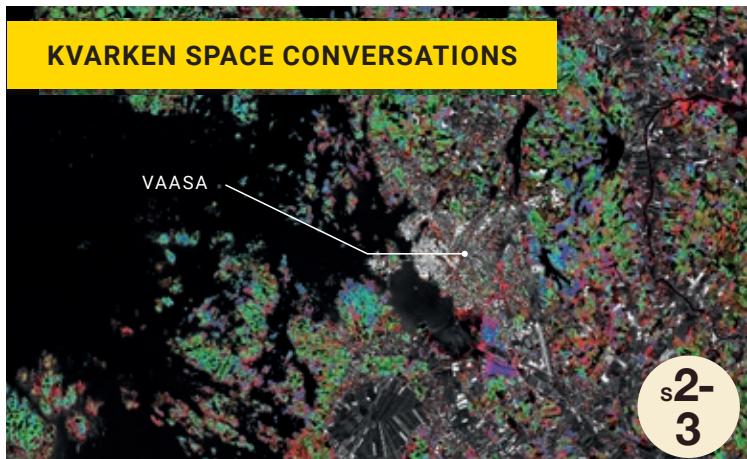
Sami Pöntinen



VPS STIGER – VPS LIIGAAN!

Vaasan jalkapallokulttuuri voi VPS:n liiganousun kautta toimia upeasti sekä kansallisesti että myös kansainvälisti. Nyt pitää yksityinen ja myös julkinen sektori ymmärtää ja hyödyntää jalkapallon potentiaalia. Ja paremmin kuin aikaisemmin. Myös kansalaisten on hyvä ymmärtää jalkapallon hyödyt arjessa sekä kansainvälisten kaupan edistäjänä.

Trots att VIFK:s damer inte i år kunde avancera till ligan (som vi hade hoppats på) borde vi alla arbeta för att även damfotbollen nästa år kan ta en ligaplats. Fotbollsforeningarna måste samverka så att spelarna kan utvecklas på bästa sätt och att vi får också där ett topplag.



s 2-3



Sweden

KVARKEN SPACE CONVERSATIONS



Basemap source: ESRI, Maxar, GeoEye, EarthStar Geographics, CNES/AIRBUS DS, USDA, USGS, AEroGRID, IGN, and the GIS user community.

Making forest maps using space data and field observations in Sweden and Finland

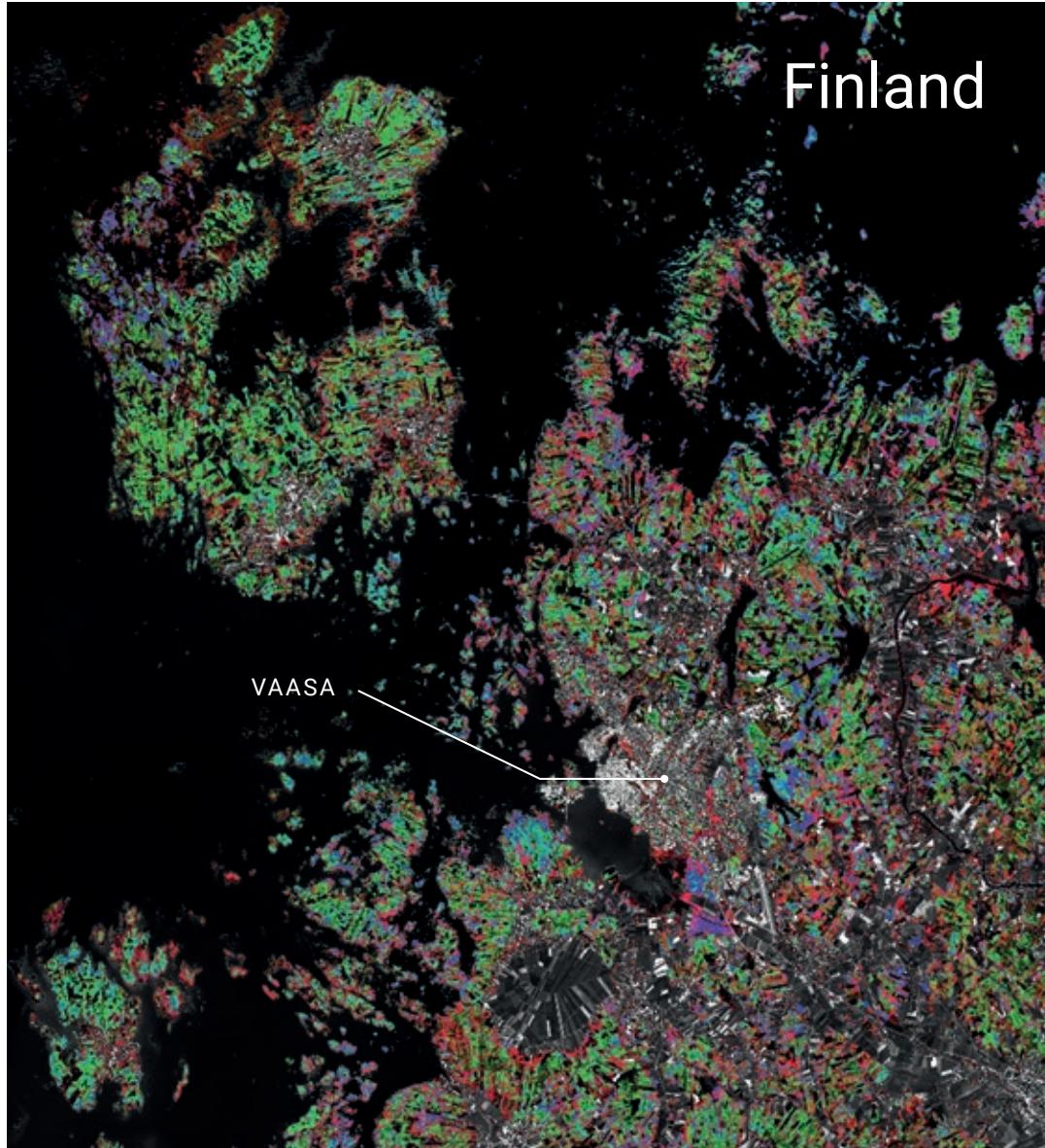
Satellite data are an important part of the processes being performed to improve the information about national forest resources for Finland and Sweden. Many end users need geographical information about the forest state for different applications, e.g., forest management planning, habitat models, biodiversity assessments and climate impact simulations. Learn how organizations in

the two countries use similar techniques involving field and remote sensing observations and data science methods to characterize their forests. What are the similarities and differences in the forest characterization approaches taken in the two countries? Send your comments, questions or ideas about this article to the email address provided.

SWEDEN: tree stem volumes surrounding Umeå

SLU Forest Map are maps of the Swedish forest characteristics produced by the Swedish University of Agricultural Sciences (SLU) using satellite data together with data from the Swedish National Forest Inventory (NFI) sample plots. Until today,

four maps have been produced, in raster format ($12.5 \times 12.5 \text{ m}^2$ to $25 \times 25 \text{ m}^2$ cell sizes), with estimates of basal area-weighted mean tree height, basal area-weighted mean stem diameter, stand age, total as well as species-specific stem volume, for the years 2000, 2005, 2010 and 2015. These maps are all free-of-charge and provide publicly available data supporting a wide range of applications.



Copyright Luke, 2021. Contains modified Copernicus Sentinel-2 data from 2018 and 2019.

SLU Forest Map is produced using the so called non-parametric k Nearest Neighbour (k NN) interpolation method. Estimations were made locally for each scene using data from NFI sample plots surveyed up to five years prior to image acquisition. In addition, tree canopy height was produced by the Swedish National Land Survey (Lantmäteriet) from stereo-matched aerial images normalized by the laser-scanned national Digital Terrain Model. Estimations were made using a combination of model-based and non-parametric methods, i.e., k NN was applied on each Sentinel-2 granule separately to assess tree species proportions, followed by regression applied on $2.5 \times 2.5 \text{ km}^2$ areas

utilizing the tree canopy height data and the estimated tree species proportions. Tree stem volume proportions are displayed using colors above: red: deciduous, green: pine and blue: spruce.

FINLAND: tree stem volumes surrounding Vaasa

The Natural Resources Institute Finland (Luke) produces forest resource maps covering the entire country. The image above shows estimates from the Multi-Source National Forest Inventory 2019 (MS-NFI) for an area near Vaasa. The red color is proportional to the estimate of stem volume of

deciduous trees (sum of the original estimates for birch and for other deciduous species), the green color to the estimate of pine and the blue channel to the estimate of spruce. The sum of the red, green and blue channels from Sentinel-2 images is shown outside forest.

MS-NFI uses satellite images (Sentinel-2 or Landsat 8) together with data from the topological database and digital elevation model (both from the National Land Survey of Finland) to compute the estimates for 16 by 16 meter grid cells. The field plot data from the Finnish National Forest Inventory (NFI) for the last five years is used as learning data for the estimation method. The field data is computationally updated to

the target year (here 2019). The k NN method is used for estimation. In addition to the gridded estimates, MS-NFI computes statistics for municipalities using a method that avoids the shortcomings when computing from the gridded estimates. The results are currently produced every two years for a set of 44 themes (total volume, stem volumes for species classes and timber assortments, biomass, stand age, mean height and diameter, land class, etc.). The first MS-NFI was made in 1990. The raster maps since MS-NFI-2009 and the statistics are freely available.

Links for both the Finnish and the Swedish datasets below.



SOULFUL SOUPS ...

As the rain pours in, slowly the temperatures come down and there's a nip in the air. Changing colours happening and we realize that autumn is on its way. I love how nature has time for everything. And as one goes about outdoors, there's a longing to bring the colours indoors, albeit a bit more warm and more rustic. I sum it all to a soup that goes on simmering on the pot slowly - with the flavours blending in, and the aromas spreading all over in the house, a comfort feeling it gives. Doesn't it?

As Autumn sets in, the days getting shorter and then the leaves turning colours, it's the season of reflection, retrospection, warmth, and thanksgiving.

Usually, I am not a soup person but as we travelled and experienced the different changes in our environment, one starts to learn and enjoy different things in life. Many moons ago I wouldn't have thought to talk about kantarellis or the soup, but now I am a big fan. Learning to enjoy the local culture is what having a chance of living in a different country is all about.

In fact, as I started to write this, I need to say: what exactly are soups? You know after moving here with the pandemic challenges, it was tough finding friends and then we found a nice 90-year-old friendly Italian neighbour. And as its goes, we enjoyed exchanging food from the front doors. And when I shared with her our daal, or sambhar or rasam, all of those were a 'soup' for her. That's when it struck me, our rasam, was indeed a soup- clear and spicy, a South Indian dish.

Made with a bit of lentils, a lot of spices, coriander, tamarind and as it sizzles over the stovetop, the aroma literally engulfs the whole house. And we

have enjoyed this with vadas- they are lentils dumplings, that are first soaked and then fried.

Another memory that randomly tugged in was when my kids were small, I often used to make soup and, mind you, would add potatoes, onions, tomatoes, carrots and moong lentils (some teaspoons) and would add in a lot of coriander. A little bit of garlic and ginger too for that flavour. Once everything was boiled, I would blend in the mixer and a nice beautiful, coloured soup was ready. We had guests that day and my brother-in-law was so impressed with soup, that he named it coriander soup and asked me the recipe.



Now, of course over the years my coriander soup is more refined and with lemon/lime added to it has a different flavour all together. Healthy and light on stomach and paired with a slice of home baked bread this is a great starter. Learning to enjoy the coriander soup here, as I was so happy getting the bundles of fresh coriander all the time.

Some soups can be like a one pot meal by itself. Like the vegetarian Manchow soup or even the hot and sour soup. With a little bit of tweak to the recipe, adding the tofu to it, I get my protein content too added in.

Then we have our own tomato "saar", or as I would translate it to, tomato soup. Though it's a soup, it's made differently, tomatoes are blanched, skin removed and blended in with buttermilk or piimä. That rosy, pink colour it is and then



tempered with cumin seeds and green chilies in ghee/clarified butter. It's a tasty accompaniment to a pulao or vegetable rice. There's a different version to it too it as it made with coconut milk too. Garnished with freshly chopped coriander leaves, it is ready to serve.

My previous articles largely covered lentils/ pulse dishes, I must make a mention here about the split moong beans (yellow split gram) or the masoor(red) lentils. Both are good as filler for soups, one as dal shorba, and the other could be a little thicker and served with plain rice too.

"Soup is a lot like a family. Each ingredient enhances the others; each batch has its own characteristics; and it needs time to simmer to reach full flavour." So well quoted by Marge Kennedy English novelist and playwright.

The best thing I like about soups is that it's never the same as I have found out even with simple tomato because the varieties might be different and some days, I want a more of heat with lots of black pepper or some days a little tangy to suit my moods.

So, as we enjoy the beautiful medley of colours outdoors, time to put on a pot on the stove simmering away as I retrospect, reflect and be thankful for all the blessings my way.

"Soup puts the heart at ease, calms down the violence of hunger, eliminates the tension of the day, and awakens and refines the appetite," quoting Auguste Escoffier, French culinarian

Engineer by education, passionate photographer & food enthusiast from India, presently based at Burlington, Canada is happy to contribute this column which combines her love of food & photography.

Seema Ganoo

STAND UP - ILLALLINEN

Illallinen 40 € / Liput + Illallinen 65 €

Kanttarellikeitto, L
tai
Lohiskagen salaattipedillä
Leipä ja levite

Marmoroitu häränulkofile 180g, tulinen konjakkipippuri, purikastike, kermaperunat ja siiderissä haudutettuja vihanneksia

tai

Voissa paistettua lohta, välimeren tapenade, kermaperunat ja siiderissä haudutettuja vihanneksia

Creme Brulee

Ennakkovaraukset 16.11. mennessä:
anne@bockscornerbrewery.com / 050 3777 000



BOCK'S TAPAHTUMAT / EVENEMANG 2021

6.10. Halloween @ Bock's: Lisää tietoa pian osoitteessa / Mer info snart på adressen: www.bockscornerbrewery.com

1.11. Bock's Joulumaa avajaiset / Bock's Julvärld invigning

14.11. Isänpäivä / Farsdag Menu

20.11. Stand Up Club @ Bock's: Jaakko Saariluoma

18.12. Kauneimmat Joululaulut klo 16.30 ja 18.30.

18.12. Bock's Joulumarkkinat / Julmarknad 12-16.

Paikallisten tuottajien joulumarkkina: joululahjoja ja joulupöydän ruokatarvikkeita. Lokalproduceraternas julmarknad: julgåvor och julbordets mat och råvaror. Myyntipaikkavaraukset / Försäljningsplatsreserveringar: ira.mikkonen@bcv.fi / 050 5053507

31.12. Uudenvuodenlaatto / Nyår @ Bock's

Pidämme oikeudet muutoksiin.
Vi behåller rätten till ändringar.

ISÄNPÄIVÄBUFFET (TARJOILLAAN KLO 12-16)

39 € / hlö/pers

Lapset alle 2v veloituksetta. 2-12 v 7 € * Aikuisten menu lapsille - 50%

Lasten menu:

Kurkku * porkkana * tomaatti * nugetteja * ranskalaisia * nakkeja * lihapullia * w kakkubuffet

Alkupalapöytä

Maalaispotonki, siemennäkkileipä & merisuolavoi
Salaattisekoitus & sitruunavinaigrette, mansikkavinaigrette, rosmariiniöljy ja balsamicovinagrette
* Siemenmix * Mummonkurkku * Tomaattisipuli * Marinoitua artisokkaa * Vihreitä oliiveja * Mozzarella & basilika * Kikherne & korianteri * Jättipapu ja minttua ym raakavihanneksia * Kylmäsavulohja & tyrikreemi * Savusiika * Salami

Pääruoka

Pitkään haudutettua härkää konjakkipippuri kastikkeella * Kermaperunat Västerbottenjuustolla * Voissa paistettua lohta & kermainen kanttarellikastike

Jälkiruoka

Herkullinen kakkubuffet * Wasakahvi, tee, mehu Sales: anne@bockscornerbrewery.com / 050 3777 000

Isänpäivähajat!

Kegejä*, olutta, lahjapakkauksia, lahjakortteja (*Hanki isälle suosikkioluttaan lahjaksi isänpäiväterveisillä varustetussa 5L tynnyriissä!) Hinta: 39,90€. Ennakkovaraustuote.





NEUROTECH:

Laitteet lukevat ajatuksesi jo nyt!

Jo 2019 Rafael Yeste onnistuneesti osasi säättää hiiren aivot ja kontrolloida käyttäytymistä implanttien avulla. Ja silloin on vähän esteitä tehdä samoin ihmille. Neuroteknologialla, jossa laitteet suoraana keskustelevat aivojemme neuroonien kanssa, voidaan hoitaa vaikeita sairauksia kuten Alzheimer, Parkinson ja puheterapia.

Mikäli teknologiaa ei säädellä ja valtiot eivät rajaa se voi johtaa pahoihin yritysten ja valtioiden ylilyönteihin ja herkän ihmisiemien väärinkäytöön. Sen takia nyt yhä kasvava joukko neurologeja, lääkimiä ja ihmisoikeusaktivisteja haluavat suojata se viimeinen yksityisyysyhtiö palveleva alue – aivomme.

Tämä joukko pyrkii etsimään ratkaisuja jossa kansalaisille taataan oikeus omaan ajatuksen, samalla kun taataan oikeus myös aivojen hoitoon tarvittaessa. Ennen kaikkea armeija on kiinnostunut teknologian mahdollisuuksista.

Kiina ja USA johtavat nyt neurotieteiden kehittämisessä. Esimerkiksi muistojen muuttaminen on toiminto jota jo hallitaan. Ja yksityiset firmat ovat myös apajilla. Facebook ja Elon Muskin neuralink kehittää suuria ohjaustekniikoita.

Markkinoille on tullut kuluttaja laitteita. Kernel USA:sta on kehitännyt panta joka tallentaa aivojen toimintaa reaalijassa.



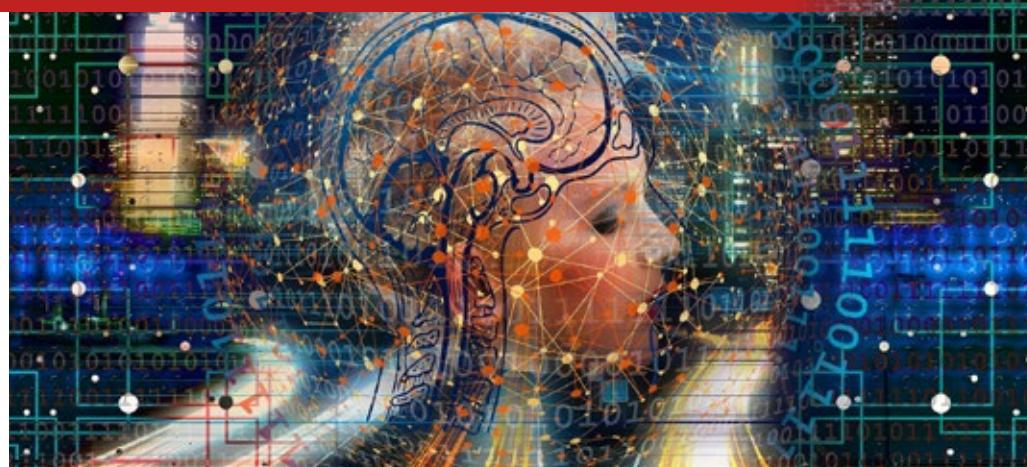
Facebook on luonut ryhmän joka kehittää laitteita jotka keskustelevat/ kommunikoivat aivojen kanssa ilman puhetta tai käsien ohjausta. Nauralink kehittää implantteja: Apina pelasi pelin chipimplantin avulla ja ohjauksesta.

Aivoskannaus voidaan hyödyntää esimerkiksi siihen että voidaan ennakoida rikoksen uusintaa. Tai onko tulossa laiska vaiko aktiivinen olo tai tunnetiloja.

Kaikenkaikkiaan voidaan siis kohta uudellenvirittää ihmistä monella tavalla.

Kuitenkin ei osata vielä suoraan lukea ajatuksia. Tekoälyn avulla sekä voi olla kohta mahdollista. Tekoäly osaa melkein rajattomasti yhdistää dataa aivojen de facto hyvin kompleksisista toiminnoista ja päätyä oikein sen tulkinnasta.

Missä on mieleni?



Kaikenkaikkiaan neuroteknologian kehitys on viemässä pisteeseen jossa täytyy luoda juridiset rajat näissä asioissa. Chile on kehittämässä ihmisen neurooikeutta ihan samalla tavalla kuin ihmisellä on oikeus puheeseen tai sosiaalisia ja taloudellisia oikeuksia.

Espanja on jo hyväksynyt lain kansalaisten digioikeuksista eli Charter of Digital Rights”.

OECD on antanut suosituksia neuroteknologian suhteeseen ja puhuu tiedostamisen vapaudesta eli Cognitive Liberty.

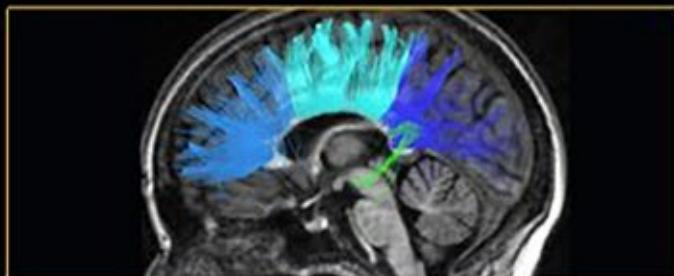
Ongelmana tulee olemaan kuitenkin enemmän nykylainsäädäntö joka kaikilta osain on kirjoitettu ikään kuin neuroteknologiaa olisi olemassakaan...



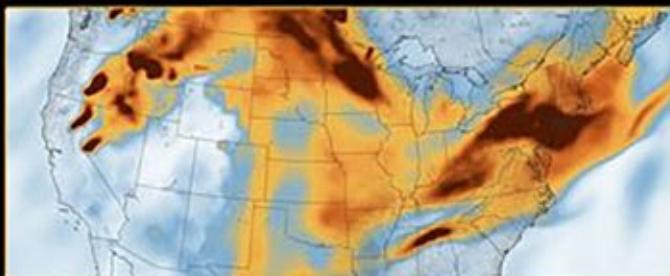
THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

04 - 10 October 2021



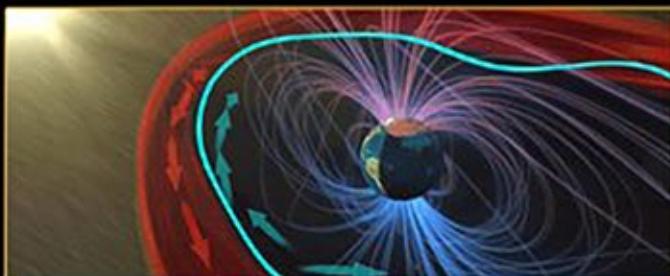
World-first brain implant treats a patient with severe depression resistant to drugs and therapy.



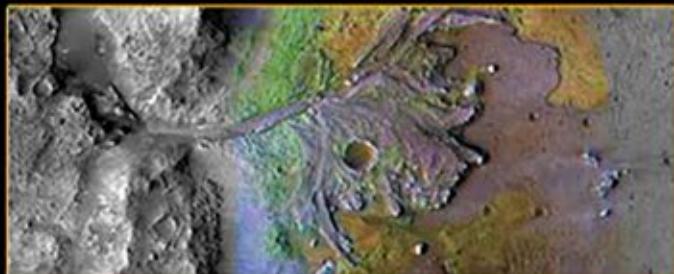
Climate modelling and complex system scientists win 2021 Nobel Physics Prize at a critical time in history.



Malaria vaccine has just been approved in a major breakthrough against this deadly and relentless disease.



The edge of Earth's magnetosphere ripples in standing waves as solar winds hit, disperse and reflect back on it.

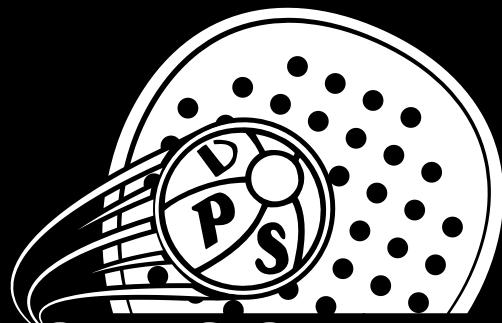


New NASA image analysis finally confirms Jezero crater on Mars really was once shaped by water carving out its surface.



Microscopic worms discovered melting down their organs to create yolk milk, which they feed to their young.

KUTSU



GOOD COMPANY **PADEL**

PE 19.11.2021 KLO 12-16

@PADEL X - VAASA

Kokkokalliontie 12

Pelimuotona **AMERICANO**

HINTA SISÄLTÄÄ

Ottelut, lounaan, lämmittelyalueen
käytön ja palautumisen sauna sekä
kylmähoidossa.

Pelien välissä voit rentoutua
loungessa tai kahvilassa.

HINTA 380€ / JOUKKUE
(2hlö)

**VEPSUN PELAAJIA
PAIKALLA!**

ILMOITTAUDU

12.11. mennessä:
satu.nieminen@vepsu.fi



Bock's

BOCK'S SHOP

Öppet ti-lö 12-18

Avoinna ti-la 12-18

TÄYDELLISIÄ LAHJOJA! PERFEKTA GÅVOR!



Yrityslahjoja * Perheelle * Ystäville
Företagsgåvor * Åt familj och vänner

- Valikoima panimotuotteita – Urval bryggeriprodukter
- Tuorepaahdettua Wasa kahvia – Färskrostat Wasa kaffe
- Puukori – täytä se mieleisillä Bock'sin juomilla tai kaupan muista tuotteista * Träkorg – fyll den med Bock's produkter eller andra produkter från butiken
- Oluttyynyreitä jouluterveisellä! – Öltunna med julhälsning!
- Bock's Joulukahvi – Bock's Julkaffe (*Saatavilla alkaen v. 47 * Tillgänglig from v. 47*)
- Bock's Jouluglögi – Julglögg (*Suosikki! Favorit!*) *Saatavilla alkaen v. 45 * Tillgänglig from v. 45*
- Joulujuoma – Julmust (*Suosikki! Favorit!*) *Saatavilla alkaen v. 43 * Tillgänglig from v. 43*
- Juhlahahja Delux Jouluki - Juhlapäivälle * Festgåva Delux För jul och fest tillfällen

Sisältää: 750 ml Barrel Aged DoppelBock, 2 tastingglas, display kanisteri jossa 14 eri valoväri-vaihtoehtoa

Enakkovaraustuote. Katso varaustiedot alla.

Innehåller: 750 ml Barrel Aged DoppelBock, 2 tasting glas, display kanister med 14 olika färginställningar på bakgrundsljuset. Förhandsbeställningsprodukt. Se beställningsuppgifter nedan.

Valitse valmiista paketeistamme tai kokoa omasi paikan päällä! Valmiit joulupaketit katsosivu (SIV. 16)

Välj av våra färdiga alternativ eller sätt själv ihop ett paket enligt Ert önskemål! För färdiga alternativ, se sid (SID. 16)

Kyselyt ti-la klo 12-18
Förfrågningar ti-lö kl 12-18:
ira.mikkonen@bcv.fi / 050 5053507

VAIHTO ELOKUVA-ALALLE KÄRJISTI VÄLIT KANSAINVÄLINEN NUKKETEATTERIFESTIVAALI JÄRJESTETÄÄN SILTI



Vaasassa toimiva Pikku Aasin Nukketeatteri järjestää lokakuussa neljännen kerran kansainvälisten nukketeatterifestivaalin. Kun on aika puhua siitä, nukketeatterin johtajan ja ohjaajan Cosimo Galianon yhtiökumppania Pikku Aasia ei näy missään.

-Pikku Aasi itse halusi filmitähdeksi ja hermostui sitten, kun ei se ollutkaan niin hienoa, Galiano puuskahtaa.

Sisukas tiimi. Pikku Aasi, Galiano sekä teatterin tiimi päättivät korona-aikana keskittää teatteriesitysten sijaan nukketeatterielokuvien tekemiseen.

-Hommasimme kaikki laitteet, kamerat sun muut. Pikku Aasi sai olla päätähnenä usein ja kuvasimme kahdella ja jopa kolmella kameralla. Silti hän hermostui lopulta kaikkeen ja niin minäkin, Galiano valitteelee.

Ehkä parivaljakkoa vaivaa pieni koronaväsymys. Galiano ja Pikku Aasi työryhmineen ovat kuitenkin olleet hyvin sisukkaita vaikeana korona-aikana.

Galiano hankki Vaasan Kasarmialueella sijaitsevan teatteritalaan puhtaamman sisäilman takaavan järjestelmän, uudet valot ja paransi ääniteknikkaa. Lisäksi esityksiä järjestettiin tavallista enemmän ulkotiloissa.

Työläs ala. Viimeisen koronavuoden aikana teatteri keskitti internetissä levittäviin nukketeatterielokuvien tekemiseen. Mukana elokuvalanteossa oli alan asiantuntijana Olli Pokela kuvaamassa ja editoimassa. Elokuvala osoittautui työläksi.

-Kuvasimme yhtä vajaan 40 minuutin elokuvaa kokonaisen viikon. Voitko kuvitella, viikon! Teatteriesitys on valmis

saman tien näytöksen loputtua, Galiano puuskahtaa.

Pikku Aasi hermostui siihen, että yhtä kohtausta piti tehdä yhä uudelleen.

-Yksi otos, kaksi, kolme, neljä... Kuinka paljon! Jos piti jatkaa samasta kohtausta seuraavana päivänä, niin piti muisata laittaa samat sukat ja hiuskiehkurat samoille kohdille, Pikku Aasi puistelee päättäään.

Elämän erityiset hetket. Kansainvälinen nukketeatterifestivaali järjestetään silti onneksi 27.-31.10. Nukketeatteri on hyvin omaleimaista lastenkulttuuria. Taidelajin erityisyys, etenkin sen intiimi perusluonne, suurellisuutta ja spektaakkelimaisuutta kaihtava näyttämöllisyys luovat katsojien eteen maailmoja, joita luonnehtii vahva maagisuus.

Se on mikä parhain tapa vahvistaa ja kehittää lapsen mielikuvitusta ja ymmärrystä toisenlaisten maailmojen ja olentojen olemassaolon mahdollisuudesta.

Festivaaleilla on mukana on ammatti-teattereita paitsi Suomesta myös Ranskasta, Espanjasta, Puolasta, Sloveniasta, Yhdysvalloista ja Ruotsista.

Esitysten aiheiden kirjo on laaja ja ne sopivat lapsille, mutta nukketeatterille tyypilliseen tapaan aikuisillekin. Tällaisesta on kyse esimerkiksi ranskalaisen Compagnie Dondavelin teatterin esityksessä Le Fumiste. Se on kunnianosoitus lapsuudenkokemuksille sekä muille elämän erityisille hetkille. Kuinka saada noiden hetkien muistot pysymään elossa ikuisesti, esitys kyselee.

Festivaalin yhteydessä järjestetään nukketeatterin pedagogikkia käsittelevä seminaari, joka on katsottavissa ilmaiseksi

verkossa festivaalin ajan. Lisäksi ensi-iltaan saa Pikku Aasin nukketeatterin elokuva My Name Is Charlie. Vaasalaiselta teatterilta on syksyn aikana tulossa muitakin tänä vuonna tehtyjä elokuvia, mutta sen jälkeen niitä ei ole ainakaan toistaiseksi luvassa lisää.

Festivaalin jälkeen Pikku Aasi jatkaa esityksiä Vaasan Kasarmilla sijaitsevassa teatteritalissaan.

-Loppuvuonna on tulossa vielä viitensentoista esitystä. Osa niistä esitetään Joulufilis tapahtumassa, joka pidetään Vaasan Kasarmialueella 4.-12. joulukuuta. Mukana on myös työpajoja, Galiano sanoo.

Pikku Aasin nukketeatterin tarjontaan kuuluvat teatteriesitysten lisäksi erilaisiin työpajoihin ja yksityistilaisuuksiin kuten lasten syntymäpäiväjuhlien järjestäminen, joista lötyy enemmän tietoja teatterin kotisivulta.

Lisää festivaalista ja Pikku Aasin nukketeatterin tarjonnasta: www.pikkuaasi.org

Pia Timberg



25.10 Måndag/maanantai:

Auraostgratinerad köttfärsflimpa med rödvinssås, potatismos L
Stekt röding med musselsås, potatismos G, L
Zuccinipasta med getost och örtcreme L
Bock's lunchburgare/ beef/ vegetarisk & örtklyftpotatis L
Aurajuustolla kuorutettu mureke ja punaviinikastike, perunamuusi L
Paistettu nieriä ja simpikkakastike, perunamuusi G, L
Kesäkurbitsapasta vuohenjuustolla ja yrtticreme L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L

1.11 Måndag/maanantai:

Broiler-kantarellpasta med parmesan L
Sikfile baddad i pernodgräddé, dillpotatis G, L
Tomatsmaksatt potatis-grönsaks-gryta, linser och chiliölja G, L
Bock's lunchburgare / beef / vegetarisk & örtklyftpotatis L
Broileri-kantarellpasta ja parme-saani L
Pernodkermassa haudutettu siikafile, tilliperuna G, L
Tomaattila maustettu peruna-kasvispata, linssejä ja chiliöljy G, L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L

26.10 Tisdag/tiistai:

Stekt broilerbröst med tomat-chilisås, klyftpotatis G, L
Vitvinsbaddad lax med hollända-se, klyftpotatis G, L
Zuccinipasta med getost och örtcreme L
Bock's lunchburgare / nötkött/ vegetarisk & örtklyftpotatis L
Paistettu broilerin rinta ja tomaatti-chilikastike, lohkoperuna G, L
Valkoviinissä haudutettu lohi ja holländaise, lohkoperuna G, L
Kesäkurbitsapasta vuohenjuustolla ja yrtticreme L
Bock's lounasburger / beef/vege & yrtilohkoperunat L

27.10 Onsdag/keskiviikko:

Pannbiff med traktkantarellsås, kokt potatis L
Stekt sikfile med limesås G, L
Zuccinipasta med getost och örtcreme L
Bock's lunchburgare / beef/vege- tarisk & örtklyftpotatis L
Pannupihvi ja suppilovalherokasti- ke, keitetty peruna L
Paistettu siikafile ja limekastike, keitetty peruna G, L
Kesäkurbitsapasta vuohenjuustolla ja yrtticreme L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L

28.10 Torsdag/torstai:

Grillad grisbiff med persiljesmörr, gräddpotatis G, L
Stekt gös med örtsås, gräddpotatis G, L
Zuccinipasta med getost och örtcreme L
Bock's lunchburgare / beef/vegetarisk & örtklyftpotatis L
Plättar, sylt och vispräddé L
Parilouit porsaampihvi ja persiljavoi, kermaperuna G, L
Paistettu kuha ja yrkkikastike, kermape- runa G, L
Kesäkurbitsapasta vuohenjuustolla ja yrtticreme L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L
Ohukaisia, hillo ja kermavaahto L

29.10 Fredag/perjantai:

Panerad broilerschnizel med bearnaise, klyftpotatis L
Stekt forell med kantarellsås, klyftpotatis G, L
Zuccinipasta med getost och örtcreme L
Bock's lunchburgare / beef/vegetarisk & örtklyftpotatis L
Paneroitu broilerinleike ja bear- naise, lohkoperuna L
Paistettu kirjolohi ja kantarellikastike, lohkoperuna G, L
Kesäkurbitsapasta vuohenjuustolla ja yrtticreme L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L

2.11 Tisdag/tiistai:

Helstekt grisfile med timjan-skysås, klyftpotatis G, L
Stekt lax med pico de gallo, klyft- potatis G, L
Tomatsmaksatt potatis-grönsaks- gryta, linser och chiliölja G, L
Bock's lunchburgare / nötkött/ vegetarisk & örtklyftpotatis L
Kokonaisena paistettu porsaanfile ja timlami-liemikastike, lohkoperuna G, L
Paistettu lohi ja pico de gallo, lohkoperuna G, L
Tomaattila maustettu peruna-kasvispata, linssejä ja chiliöljy G, L
Bock's lounasburger / beef/vege & yrtilohkoperunat L

3.11 Onsdag/keskiviikko:

Ölbabbad oxstek med gräddsås, potatismos G, L
Stekt röding med citrongräddfil, potatismos G, L
Tomatsmaksatt potatis-grönsaks- gryta, linser och chiliölja G, L
Bock's lunchburgare / beef/vegetarisk & örtklyftpotatis L
Olueella haudutettu häränpaisti ja kermakastike, perunamuusi G, L
Paistettu nieriä ja sitruunakerma- viili, perunamuusi G, L
Tomaattila maustettu peruna- kasvispata, linssejä ja chiliöljy G, L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L

4.11 Torsdag/torstai:

Pannbiff med lök-baconsås, rostad potatis G, L
Rökt lax med remoulade, rostad potatis G, L
Tomatsmaksatt potatis-grönsaksgryta, linser och chiliölja G, L
Bock's lunchburgare / beef/vegetarisk & örtklyftpotatis L
Äppelpaj med vaniljsås L
Pannupihvi ja sipuli-pekonikastike, paahdettu peruna G, L
Savustettu lohi ja remoulade, paahdet- tu peruna G, L
Tomaattila maustettu peruna- kasvispata, linssejä ja chiliöljy G, L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L
Omenapiirakka ja vaniljakastike L

5.11 Fredag/perjantai:

Kassler med rosepepparsås, klyftpotatis L
Stekt forell med dill-vitvinssås, klyftpotatis G, L
Tomatsmaksatt potatis-grönsaks- gryta, linser och chiliölja G, L
Bock's lunchburgare / beef/vegetarisk & örtklyftpotatis L
Kassleri ja roseippurikastike G, L
Paistettu kirjolohi ja tilli-valkovii- nikastike, lohkoperuna G, L
Tomaattila maustettu peruna- kasvispata, linssejä ja chiliöljy G, L
Bock's lounasburger /beef/vege & yrtilohkoperunat L

Lunch / Lounas 11,00 €, Lapset/barn (4-12 v 6€)(0-4v 0€) sis. jäätelö/glass

Bock' LOUNASBURGER beef/vege & yrtilohkoperunat 12,50€/ Bock's LUNCHBURGARE
nötkött/vegetarisk & örtklyftpotatis 12,50€

Lunchen inkluderar en varierad saladbuffé & varm huvudrätt och Wasa kaffe/te, kex

Lounas sisältää monipuolisen salaattibuffetin & lämpimän pääruuan ja Wasakahvi/
tee, keksijä

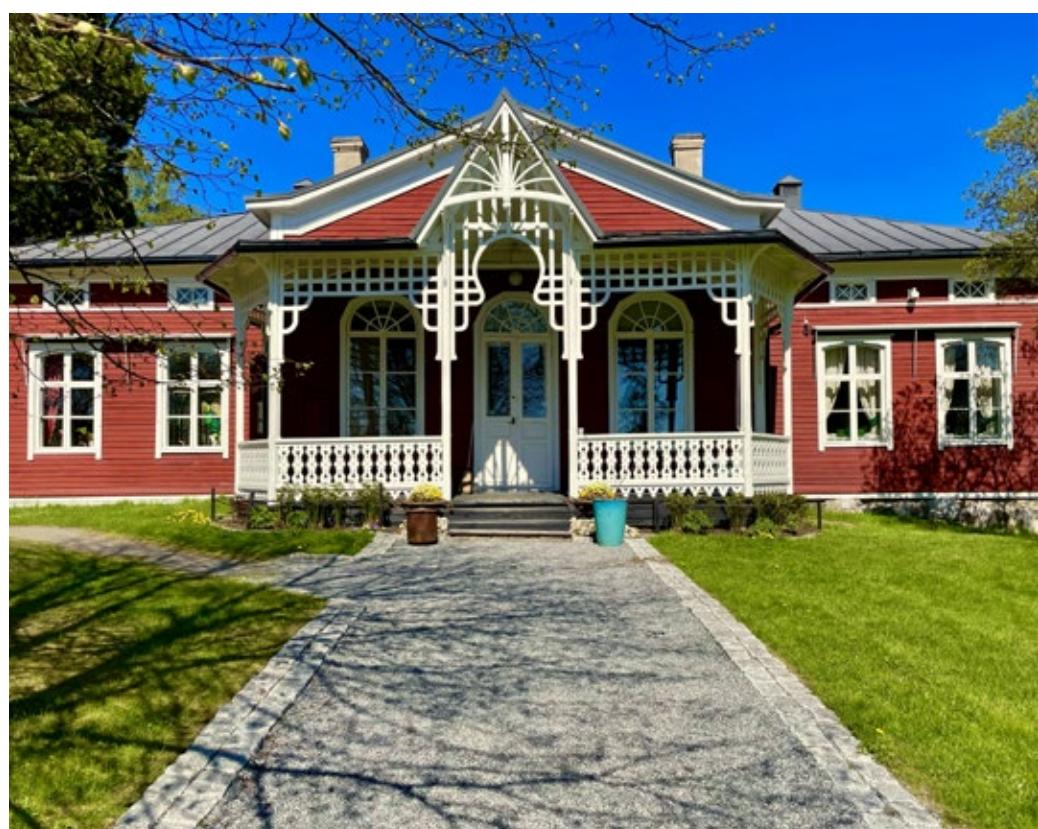
STRÖMSÖVILLAN I VÄSTERVIK

Själva karaktärshuset uppfördes redan 1852 av brukspatronen Adolf Grönberg, vilket betyder att huset är nästan 170 år gammalt. I nästan 100 år var huset hem åt köpmannafamiljen Jacob Finnäll. Den fint utsmyckade verandan byggdes i början av 1900-talet i en nationalromantisk stil.

1963 såldes Strömsö till Korsholms kommun, som använde området till fritidsområde.

2000 köpte Vasa stad Strömsö av Korsholm kommun för att hyra ut det till YLE, som sedan 2002 har gjort lifestyle-programmet "Strömsö".

Text och foto:
Christian Nylund, Vasa



digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettiläällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varenda vecka våra läsares bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Kaisa Lundberg. "Höst i Kaskö, paradisön."



Markus Korpi. "Pilvilampi sumussa."



Anna-Marja Pensas. "Syksyn loisto!"



Linda Dahlvik, Vasa.



Leena Minkkinen. "Lappajärvi ennen ukkosmyrskyä."

Carola Seittu. "Hösten är ju så vacker just nu!"



Cristina Mattsson, Vasa. "Julen nalkas."



Kaarina Tuomela, Laihia. "Metsän antimia riittää."



Kristina Granholm, Övermalax. "Höstmärs på terrassen."



Elisabeth Holm, Kvimo.



Pirjo Granholm. "Taivas lyö tulta."



Matti Hietala, Vaasa. "Sade, ruska, 11.10.2021 Vaasa".



Christian Nylund, Vasa. "En verklig färggrann solnedgång 11.10 i Vasa."

Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser:

Dzina Maiseichyk, 050 452 7007

mega@upc.fi - www.megamedia.fi

Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Luo kampanjan – myös mobiilisti. Kampanjlösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstillä 1,70 Eur/pmm + alv. Annons i text 1,70 Eur/ spmm + mvs.

Mediamyynti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi

Kustannus / Utgivare:

UPC
media

COMMUNICATION CENTER

Paino / Tryck:

UPC
print

COMMUNICATION CENTER



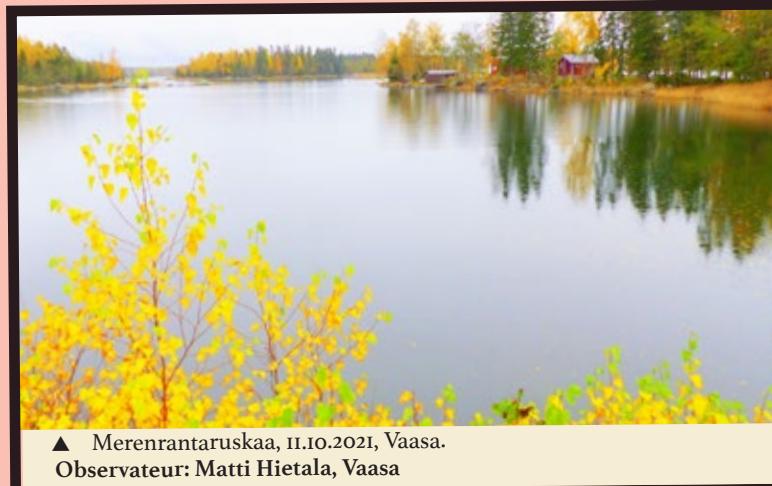
OBSERVATEUR



▲ Haver klar för tröskning.
Observateur: Ann-Christin Källros, Pörtom



▲ Nästan lite magiskt vid kvällens solnedgång, 11.10 i Vasa.
Observateur: Christian Nylund, Vasa



▲ Merenrantaruskaa, 11.10.2021, Vaasa.
Observateur: Matti Hietala, Vaasa



▲ Elsa loihti melkoisen jäälippo sateen, Aaltopuisto.
Observateur: Vaasa, Juhani Alhomäki



▲ Tänä syksynä lehtiä riittää!
Observateur: Anna-Marja Pensas



▲ Höstfärger!
Observateur: Nanny Rex,
Vörå



▲ Korsholmanpuistikko 3.10.2021
Observateur: Klaus Koivula

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffiä, luontotapauksia, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotaan jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. "Blogga" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi "Observateur". Jokaista julkaitusta kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bock'sin kyläkauppaan.

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur".

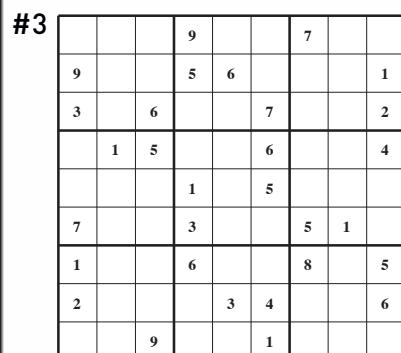
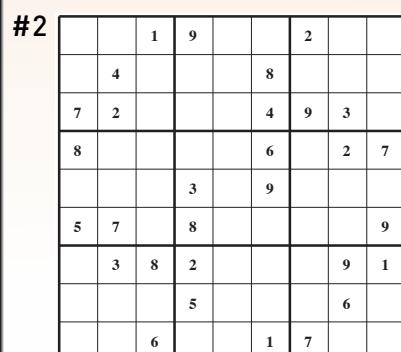
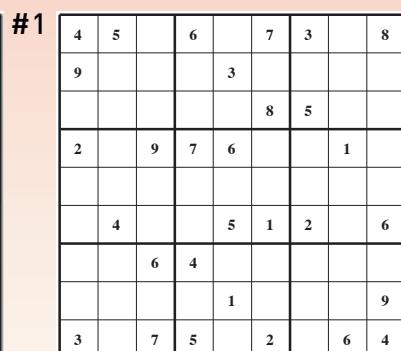
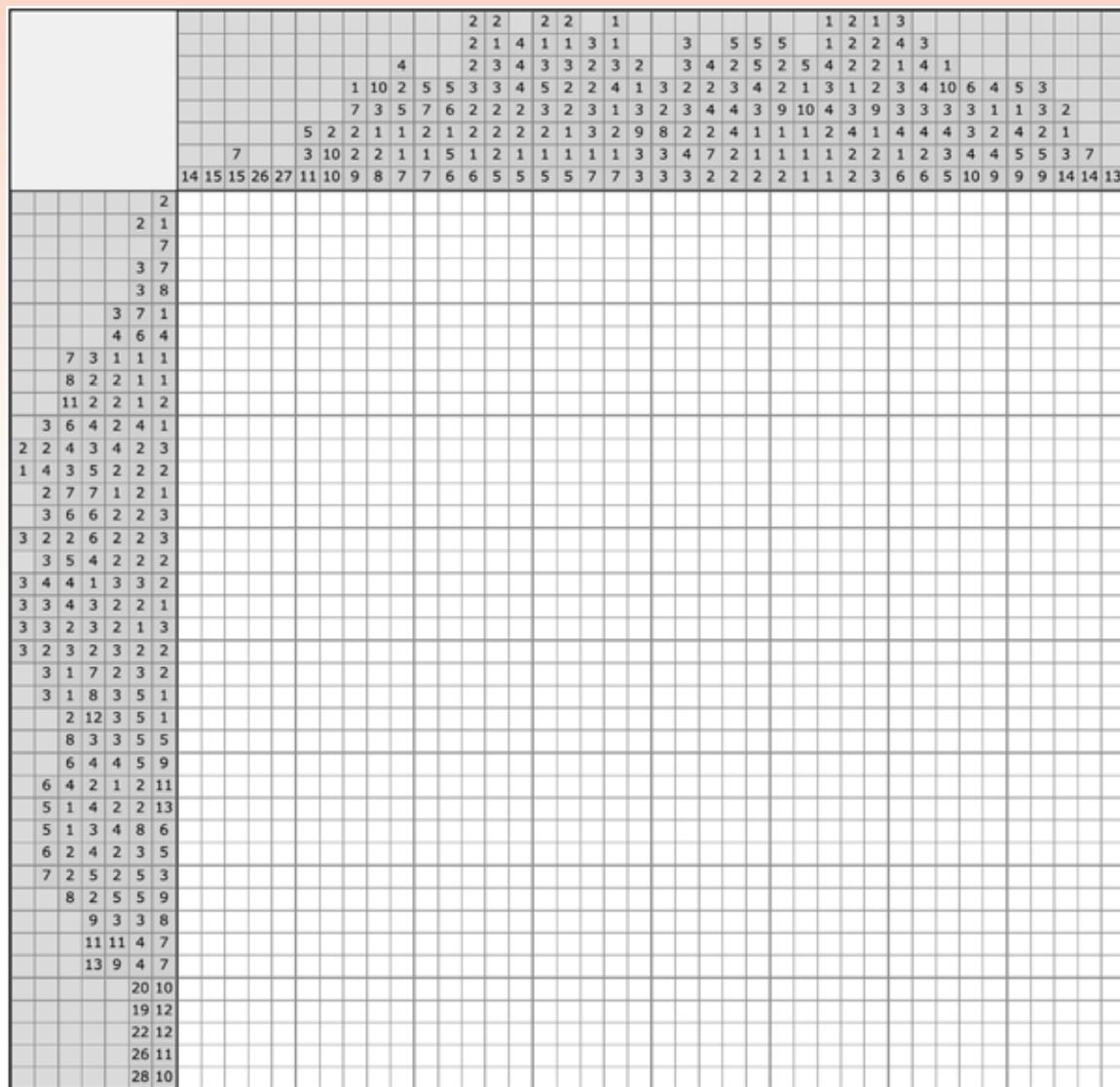
För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's byabutik.

SUDOKU - COMICS - JAPANESE PUZZLE

JAPANSKT BILDKRYSS

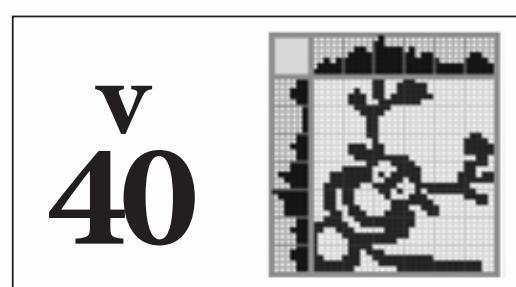
JAPANILAINEN RISTIKKO

SUDOKU



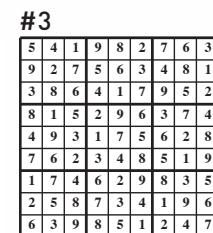
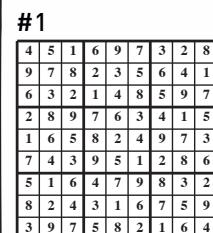
ZITZ

NONOGRAM RATKAISU / LÖSNING



BAZI & MAZI

RATKAISU / LÖSNING





Joulupaketti 1 39,90€

1 x Bock's Barrel Aged Doppelbock
2020 11% 750ml
2 x Bock's Tastingglas



Joulupaketti 2 39,90€

1 x Bock's Doppelbock 7,5% 330ml
1 x Bock's Talviolut 5,2% 330ml
1 x Bock's Joulusilli 220g
1 x Bock's Joulusinappi 100g
1 x Björkens Maksapatee 240g
1 x Björkens Savukinkku 500g



Joulupaketti 7 42€

2 x Bock's Joulujuoma 330ml
1 x Bock's Glögi
(omena-kaneli) 4,6% 750ml
1 x Bock's Joulukahvi 150g
1 x Bock's Joulusilli 220g
1 x Bock's Joulusinappi 100g



Joulupaketti 3 45€

1 x Bock's Doppelbock 7,5% 330ml
1 x Bock's Talviolut 5,2% 330ml
1 x Bock's Joulusilli 220g
1 x Bock's Joulusinappi 100g
1 x Björkens Maksapatee 240g
1 x Björkens Savukinkku 500g
1 x Viola Backin Saaristolaislimppu



Joulupaketti 4 39,90€

1 x Bock's Talviolut 5,2% 330ml
1 x Bock's Joulujuoma 330ml
1 x Bock's Joulukahvi 150g
1 x Skärgårdens skatter
Karhunmarja-tyrnihillo 200g
1 x Honung från Malax Hunaja 450g
1 x Lillkungin Biskivirasia 200g



Joulupaketti 8 100€

2 x Bock's Doppelbock 7,5% 330ml
2 x Bock's Talviolut 5,2% 330ml
2 x Bock's Dunkel 4,9% 330ml
2 x Bock's Kultapukki 4,5% 330ml
2 x Bock's Cider 4,6% 330ml
1 x Bock's Glögi
(omena-kaneli) 4,6% 750ml
1 x Bock's Joulusilli 220g
1 x Bock's Joulusinappi 100g
1 x Bock's Joulukahvi 150g
1 x Bock's Savukinkku 500g
1 x Jukkolan Pippurijuusto 100g
1 x Honung från Malax Hunaja 450g
1 x Skärgårdens skatter
Karhunmarja-tyrnihillo 200g
1 x Kodial Pikkeliöity punasipuli 200g
1 x Östmans Gård Tilamaito 1L
1 x Vaasan Aito Saippua (terva) 300ml



Joulupaketti 5 42€

2 x Bock's Joulujuoma 330ml
1 x Bock's Joulukahvi 150g
1 x Granholms Fudge Minttu Suklaa 150g
1 x Aamuista maustettu hunaja (mustikka) 170g
1 x Vaasan Aito Saippua Suihkusaippua (tyrni) 250ml
2 x Friella Mehiläisvaha Kynttilää



Joulupaketti 6 39,90€

1 x Bock's Dunkel 4,9% 330ml
1 x Bock's Talviolut 5,2% 330ml
1 x Bock's Joulujuoma 330ml
1 x Kyrö Destillery Kolakastike 300g
1 x Vaasan Aito Saippua Käsisaiappua 300 ml
1 x Viola Backin Appelsiininäkkileipä